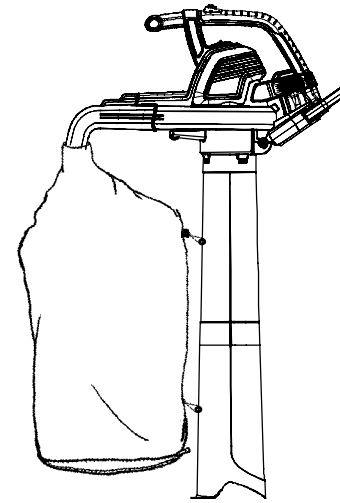


ErgoJet 3000 (EJ3000)  
Art. 9332-20



**D Betriebsanleitung**  
Bläser/Sauger

**GB Operating Instructions**  
Blower/vacuum

**F Mode d'emploi**  
Souffleur/aspirateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Bladblazer/bladzuiger

**S Bruksanvisning**  
Blås/sug

**DK Brugsanvisning**  
Blæser/suger

**FI Käyttöohje**  
Puhallin/imuri

**N Bruksanvisning**  
Bläser/suger

**I Istruzioni per l'uso**  
Soffiatore/aspiratore

**E Instrucciones de empleo**  
Soplador/aspirador

**P Manual de instruções**  
Soprador/aspirador

**PL Instrukcja obsługi**  
Dmuchawa/odkurzacz

**H Használati utasítás**  
Levélfúvó/szívó

**CZ Návod k obsluze**  
Fukar/vysavač

**SK Návod na obsluhu**  
Fukač/vysávač

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Воздуходувка/вакуумная

**SLO Navodilo za uporabo**  
Puhalnik/sesalnik

**HR Upute za uporabu**  
Puhač/usisavač

**SRB Uputstvo za rad**  
Duvač/usisavač

**UA Інструкція з експлуатації**  
Повітродувка/вакууму

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Refulator/aspirator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Üfleycisi/vakum

**BG Инструкция за експлоатация**  
Духалка/вакуум

**AL Manual përdorimi**  
Pajisje për fryrjen/thithjen

**EST Kasutusjuhend**  
Puhur/imur

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Pūstuvai/siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Pūtējs/putekšsūcējs

# GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000)



## Prevod originalnih angleških navodil za uporabo.

Natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte podane opombe. S pomočjo teh navodil za uporabo se podrobno seznanite z izdelkom, pravilno uporabo in varnostnimi navodili.



Otroci in osebe, mlajše od 16 let, ter osebe, ki niso dobro seznanjene s temi navodili za uporabo, iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati tega izdelka. Osebe z omejenimi telesnimi ali razumskimi sposobnostmi lahko uporabljajo izdelek samo, če jih nadzira odgovorna oseba oz. jih je dobro seznanila z načinom uporabe.

→ Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu.

## Vsebina:

1. Področja uporabe naprave GARDENA ErgoJet 3000. . . . .	217
2. Varnostna navodila . . . . .	218
3. Sestavljanje. . . . .	221
4. Delovanje . . . . .	223
5. Shranjevanje . . . . .	225
6. Vzdrževanje. . . . .	226
7. Odpravljanje težav . . . . .	227
8. Tehnični podatki . . . . .	228
9. Servis/garancija . . . . .	228

## 1. Področja uporabe naprave GARDENA ErgoJet 3000

### Pravilna uporaba puhalnika:

GARDENA ErgoJet 3000 se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. in za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

### Pravilna uporaba sesalnika:

GARDENA ErgoJet 3000 se lahko uporablja kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

### NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!



Izdelek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Za zagotovitev varne in učinkovite uporabe izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati opozorila in navodila, ki so zapisana v priročniku in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ščitniki, ki jih je dobavil proizvajalec, niso v pravilnem položaju.

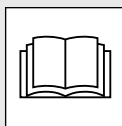
SLO

## 2. Varnostna navodila

→ Upoštevajte varnostna navodila na enoti ErgoJet 3000.



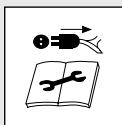
**OPOZORILO:** Delo z enoto je lahko nevarno! Nepremišljena ali nepravilna uporaba lahko povzroči težje telesne poškodbe.



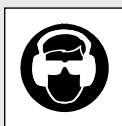
Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste pravilno razumeli vse postopke in funkcije upravljanja.



Enote ne izpostavljajte dežju. Izdelka ne puščajte na prostem,



Izklopite enoto! Pred nastavljanjem, čiščenjem ali v primeru prepletenega ali poškodovanega kabla izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.



Priporočamo uporabo zaščitnih slušalk in očal.



Opazovalci se ne smejo zadrževati v bližini naprave.

### Splošna varnostna opozorila za električno orodje



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali težje telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki ga napaja omrežna napetost.

#### 1) Varnost delovnega območja

a) Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi (vključno z otroci), razen če jih glede uporabe pouči ali pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi z izdelkom igrali. Starost uporabnika lahko omejujejo lokalni predpisi. Nikoli ne dopustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.

Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.

b) Otroci in opazovalci naj bodo v času dela z orodjem na varni razdalji. Zunanje motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

c) Nikdar ne pihajte odpadkov v smeri opazovalcev. Upravljaavec oz. uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.

d) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih ali temnih prostorih je večja možnost nesreče.

e) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje povzroča iskre, ki lahko vžgejo vnetljiv prah ali hlape.

#### 2) Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterjev. Uporabljajte samo izmenično omrežno napajanje z napetostjo, ki je navedena na nalepki na izdelku. Nikoli ne sme biti ozemljitev priključena na katerikoli del izdelka. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.

b) Izogibajte se dotiku ozemljenih površin, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Pri ozemljenem telesu se poveča nevarnost udara električnega toka.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju. Voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost udara električnega toka.

d) Pazite na priključni kabel. Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Priključnega kabla ne izpostavljajte vročini, olju, predmetom z ostrimi robovi ali gibljivim delom. Pred uporabo preverite kabel glede morebitnih poškodb. Če so na kablu vidni znaki poškodb ali staranja, ga zamenjajte. Vrtnega sesalnika ne uporabljajte, če so

električni kabli poškodovani ali obrabljeni. Takoj izključite električni tok če je kabel prerezan ali je poškodovana izolacija. Ne dotikajte se električnega kabla dokler ne izključite električnega toka. Prerezan ali poškodovan kabel ne popravljajte. Zamenjajte ga z novim. Poškodovan ali prepleten kabel poveča nevarnost udara električnega toka.

e) Električni kabel mora biti odvit.

Naviti kabli se lahko pregrejejo in s tem poslabšajo učinkovitost izdelka. Kabel vedno navijajte previdno, da se ne preplete.

f) Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo z nameščeno spojnico v skladu z IEC 60320-2-3.

Uporaba primerne podaljške zmanjša nevarnost udara električnega toka.

g) Če se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite napajanje, ki je zavarovano z zaščitno napravo na diferenčni tok. Priporočamo uporabo stikala za napačni tok z nazivno vrednostjo napačnega toka  $\leq 30$  mA. Tudi z uporabo varnostne naprave 100% varnost ne more biti zagotovljena, zato se pri vsaki uporabi kosilnice držite navodil za varno delo. Neoporečnost varnostne naprave R.C.D. preverite pred vsako uporabo.

Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok zmanjša nevarnost udara električnega toka.

#### 3) Osebna varnost

a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala in zaščitne slušalke. Zaradi preprečitve vdihovanja prahu, Vam priporočamo uporabo zaščitne maske za usta in nos. Namenska uporaba zaščitne opreme (kot so zaščitna očala, zaščitne slušalke, protiprašna maska, neдрseča zaščitna obutev ali zaščitno pokrivalo) zmanjša število telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo na napajalno napetost, dviganjem ali pred prenašanjem orodja preverite, če je stikalo izključeno.

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali prikljop električne napetosti na električno orodje z vključenim stikalom poveča možnost nesreče.

d) Z orodjem ne segajte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. Na pobočjih morate biti še zlasti previdni in nositi obuvalo, ki ne drsijo. Med košnjo ne hodite vzvratno, lahko se spotaknete. S kosilnico hodite počasi, ne tekajte. Med uporabo izdelka ne uporabljajte lestev.

To zagotavlja boljšo kontrolo orodja v nepričakovanih situacijah.

e) Primerno se oblecite. Vedno nosite ustrezno obleko, rokavice in močne čevlje. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las, obleke in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

#### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) Izdelek uporabljajte samo na način in za funkcije, opisane v teh navodilih. Kabel naj bo vedno usmerjen nazaj, v stran od izdelka. Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje.

Delo z ustreznim orodjem je učinkovitejše in varnejše, če ga uporabljate do predpisane obremenitve.

b) Pred uporabo se vedno prepričajte, da je sesalec varen za obratovanje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni možno vključiti in izključiti s stikalom. Poznati morate postopek hitre zaustavitve izdelka v sili. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Rotor se vrti še nekaj časa po izklopu naprave.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

d) Napravo izklopite iz omrežne napetosti:

- pred odstranjenjem ali zamenjavo povsem sestavljene zbiralne vrečke;
- pred zapuščanjem naprave brez nadzora za poljuben čas;
- pred odstranjevanjem blokade;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali delu na napravi;
- če začne izdelek neobičajno vibrirati. Takoj preverite. Premočno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
- preden napravo izročite drugi osebi.

e) Električno orodje hranite izven dosega otrok ter ne dovolite uporabe orodja ljudem, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo in z delovanjem orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.

f) Orodje redno vzdržujte. Preverite morebitno ukrivljenost ali neravnost gibljivih delov, razpoke na sestavnih delih ter katerokoli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. Električno orodje v primeru poškodbe odnesite v popravilo. Vsi vstopi za zrak naj bodo čisti. Veliko nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanega orodja.

g) Električno orodje in opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte trenutne delovne pogoje in delo, ki ga morate opraviti. Orodje uporabljajte samo pri dnevnih svetlobi ali dobri razsvetljavi. Nenamenska uporaba električnega orodja lahko pripelje do nevarnih situacij.

### 5) Vzdrževanje in shranjevanje

Električno orodje naj popravlja samo strokovno usposobljena oseba z uporabo identičnih nadomestnih delov. Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

- Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.
- Redno pregledujte zbiralno vrečko. Če se zbiralna vrečka obrabi ali poškoduje, jo zamenjajte.
- Enoto hranite v suhem, hladnem prostoru, izven dosega otrok. Ne shranjujte je na prostem.

### Varnostna opozorila za puhalnik

- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.** Odstranite vse smeti in trde predmete, npr. skale, steklo, žico ipd., ki se med delovanjem lahko odbijejo, izvržejo ali na drug način povzročijo poškodbo oseb ali okvaro orodja.
- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.** Ko enoto uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cev puhalnika. Uporabljajte samo priporočene priključke, da preprečite poškodbe.
- **Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd.** S pravilno uporabo puhalnika pomagajte pri izogibanju razširjanja požara.
- **V cevi puhalnika nikoli ne vstavljajte predmetov.** Smeti, ki jih razpihavate, vedno usmerite stran od ljudi, živali, stekel in masivnih predmetov, kot so drevesa, avtomobili, stene itd. Moč izpihanega zraka lahko povzroči izmet ali odboj kamnov, umazane oz. palice in povzroči poškodbe ljudi ali

živali, razbije steklo ali povzroči drugačne poškodbe.

- **Orodja nikoli ne uporabljajte za razprševanje kemikalij, umetnih gnojil ali drugih snovi.** Na ta način preprečite razprševanje strupenih snovi.

### Varnostna opozorila za sesalnik

- **Pred odpiranjem vratc za dovod zraka ali pred vstavljanjem oz. odstranjevanjem sesalnih cevi zaustavite motor in odklopite podaljšek.** Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.
- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.** Trdi predmeti se lahko izvržejo skozi zbiralno vrečko ali ohišje in postanejo nevarni izstrelki, ki lahko povzročijo težje telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.
- **Ne sesajte kamnov, proda, kovine, zlomljenega stekla itd.** S pravilno uporabo enote se zmanjša možnost telesnih poškodb in/ali poškodb enote.
- **Ne poskušajte sesati vode ali drugih tekočin.** Voda ali druge tekočine, ki pridejo v električno orodje, povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.** Ko enoto uporabljate kot sesalnik, vedno namestite sesalne cevi in sestav zbiralne vrečke. Med delovanjem enote mora biti sestav zbiralne vrečke povsem zaprt, da se prepreči izmet smeti. Uporabljajte samo priporočene priključke.
- **Ne sesajte odvrženih vžgalic, cigar, cigaret ali pepela iz ognjišč, žarov, gorečega dračja itd.** Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile vžig zbiralne vrečke. Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd., da preprečite razširjanje ognja.
- **Pri sesanju vedno uporabljajte naramni pas.** To zagotavlja boljši nadzor električnega orodja.
- **Odprtine za vstopni zrak, cevno koleno in sesalne cevi redno preverjajte – vedno pri zaustavljeni enoti, odklopljeni od električne napetosti.** V zračnih odprtinah in ceveh se ne smejo nabirati smeti, ki lahko preprečijo ustrezen pretok zraka. Enote ne uporabljajte, če je blokirana katerakoli odprtina. Odstranite prah, vlakna, lase in vse, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.

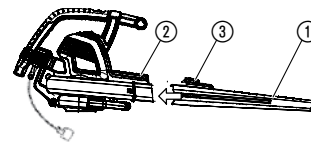
## 3. Sestavljanje



**OPOZORILO:** Pred odpiranjem vhodnega pokrova oz. pred namestitvijo ali odstranjevanjem cevi puhalnika ali sesalnih cevi zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

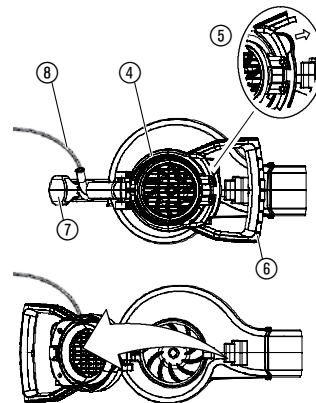
### Namestitev cevi puhalnika:



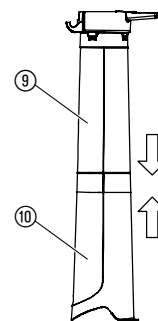
1. Utoke na cevi puhalnika poravnajte ① z utori na izhodu puhalnika ②.
2. Cev puhalnika potisnite na izhod puhalnika, dokler se ne zaskoči na svoje mesto; cev je pritrjena na puhalnik z gumbom za sprostitve cevi ③.
3. Za odstranitev cevi puhalnika pritisnite na gumb za sprostitve cevi ③ in pri tem vlecite cev.

**OPOMBA:** Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cev puhalnika ni pravilno nameščena.

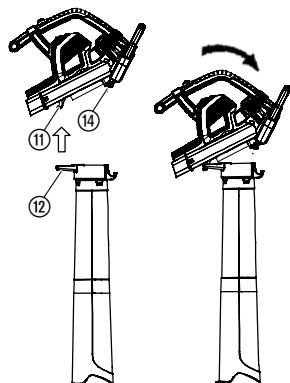
### Namestitev sesalnih cevi:



1. Za odpiranje vhodnega pokrova ④ sprostite zaporo ⑤, kot je prikazano, ter pomožni ročaj za sesanje ⑥ premaknite navzgor.
2. Počakajte, da se zapora zaskoči v zadnji ročaj puhalnika ⑦. Priključni kabel ⑧ mora ostati prosto gibljiv.



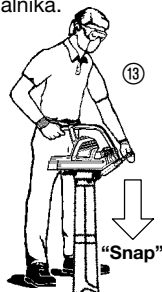
- OPOMBA:** Prisotni sta 2 sesalni cevi: zgornja ⑨ in spodnja cev ⑩. Zgornja cev ima tečaj in kaveljčke na enem koncu, na obeh koncih pa je naravnost odrezana. Zgornja cev je pritrjena na puhalnik. Spodnja cev ima ukrivljen konec, ki ga med sesanjem usmerite proti tlom. Spodnja cev je pritrjena na zgornjo cev.
3. Za pritrditev spodnje sesalne cevi ⑩ na zgornjo cev ⑨ najprej poravnajte brazde na obeh ceveh. Nato stisnite obe cevi skupaj, da se spodnja cev do konca namesti v zgornjo cev.



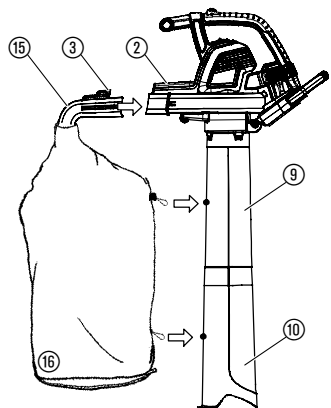
- Tečaj ⑫ na zgornji cevi namestite v kaveljček ⑪ na spodnji strani enote.
- Z uporabo tal za ⑬ oporo zavrtite puhalnik, dokler se cev ne zaskoči v zaporo na pritrdilnih drogovih ⑭ puhalnika.

**OPOMBA:** Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če sesalni cevi nista pravilno nameščeni.

“Zaskok”



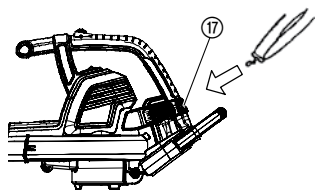
#### Priključitev zbiralne vrečke:



- Utore na cevnem kolenu ⑮ poravnajte z utori na izhodu puhalnika ②.
- Cevno koleno potisnite na izhod puhalnika, da se zaskoči na svoje mesto; koleno je zavarovano z gumbom za sprostitvev cevi ③.
- Zbiralno vrečko ⑯ pritrдите na zanke na zgornji sesalni cevi ⑨ in na spodnji sesalni cevi ⑩.

**OPOMBA:** Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če cevno koleno ni pravilno nameščeno.

#### Pritrditev naramnega pasu:



Za dodatno podporo pri uporabi enote za sesanje je enoti priložen naramni pas. Pas pritrđite na enoto pred uporabo. Kaveljček vstavite v zadrževalnik, da se zaskoči ⑰.

#### Postopek spremembe sesalne enote v puhalnik:

- Zaustavite enoto in odklopite podaljšek.
- Odstranite cevno koleno in zbiralno vrečko.
- Odstranite sesalne cevi - sprostite zaporo na vhodnem pokrovu sesalne odprtine in zavrtite pokrov, dokler se cevi ne sprostita iz zapor na pritrdilnih drogovih.
- Zaprte vhodni pokrov in preverite, če je zapora zaprta.
- Ponovno namestite cev puhalnika. Za opis postopka pritrđitve glejte poglavje NAMESTITEV CEVI PUHALNIKA.

**OPOMBA:** Varnostno stikalo preprečuje zagon enote, če vhodni pokrov ni dobro zaprt.

## 4. Delovanje



**OPOZORILO:** Ne uporabljajte enote brez cevi ali pravilno priključene zbiralne vrečke, da preprečite izmet smeti in/ali stik z rotorjem, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe.

Vedno nosite rokavice in zaščitna očala, da zaščitite obraz in oči pred odpihanimi ali odbitimi kamni in delci smeti, ki bi lahko povzročili slepoto oz. težje telesne poškodbe.

#### Kabli:

Kabel prereza 1,00 mm<sup>2</sup> uporabljajte samo do dolžine največ 40 metrov.

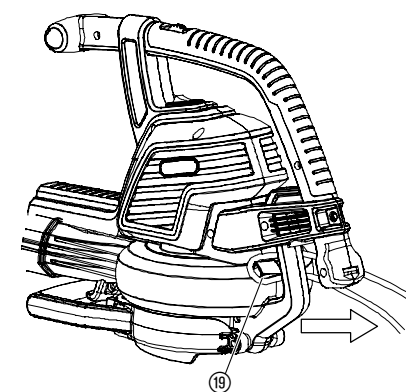
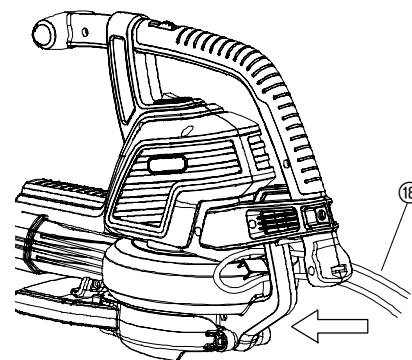
#### Največja moč:

Kabel prereza 1,00 mm<sup>2</sup>  
3000 W

Priključni kabli in podaljški so na voljo v vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo podaljške, ki so načrtovani za zunanjo uporabo.

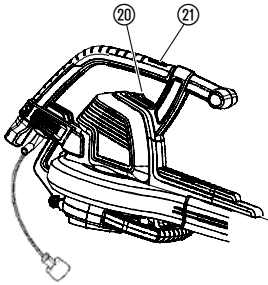
#### Priključitev enote – zapora za kabel/podaljški:

Na podaljšku oblikujte ⑱ zanko in jo vstavite v zaporo za kabel ⑲. Na ta način preprečite nehoteno prekinitev priključitve na električno napetost. Nato enoto priključite na priključni kabel.





### Zagon puhalnika:



### Vklop puhalnika:

Za vklop enote premaknite stikalo za vklop/izklop 20 v položaj za vklop (I).

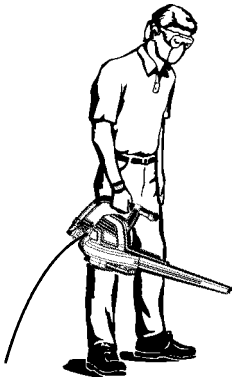
**OPOMBA:** Hitrost motorja lahko višate ali nižate z regulatorjem hitrosti 21.

**PREVIDNOST:** Za preprečitev poškodbe enote lahko regulator hitrosti uporabljate samo v načinu puhalnika. Regulatorja hitrosti NE uporabljajte med uporabo v načinu sesanja. Nižje hitrosti med sesanjem lahko povzročijo nabiranje smeti, zastoj motorja in okvaro enote.

### Izklop puhalnika:

Enoto zaustavite s preklopom stikala za vklop/izklop 20 v položaj za izklop (0).

### Delovni položaji:



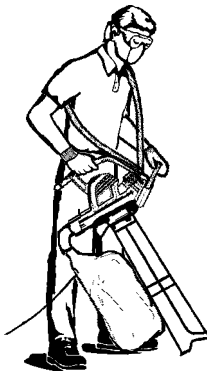
### Način puhalnika

Enota se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. ter za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Regulator hitrosti lahko uporabljate za višanje in nižanje hitrosti motorja med uporabo enote za puhalnik. Pretok zraka usmerite tako, da cev puhalnika usmerite navzdol oz. v eno stran.

Pri delu se vedno pomikajte stran od masivnih predmetov kot so stene, veliki kamni, vozila in ograje.

Vogale očistite tako, da začnete v vogalih in se pomikate navzven. Na ta način preprečite nabiranje smeti, ki bi lahko odletele v obraz. Bodite previdni, ko delate v bližini rastlin. Moč zraka lahko poškoduje občutljive rastline.



### Način sesanja

Enoto lahko uporabljate kot sesalnik za pobiranje suhega materiala, kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

Za najboljši rezultat sesanja uporabljajte enoto z najvišjo hitrostjo.

Med sesanjem se počasi pomikajte naprej in nazaj prek materiala. Enote ne pomikajte na silo v kup smeti, ker se lahko zamaši.

Za najboljše rezultate naj bo sesalna cev približno en palec (2,5 cm) nad tlemi.



**OPOZORILO:** Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sezite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti. Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

## 5. Shranjevanje

### Shranjevanje:

**Enoto shranite izključeno na mestu izven dosega otrok.**

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Pred shranjevanjem in transportom počakajte, da se motor ohladi.
3. Enoto shranite s pravilno nameščenimi ščitniki. Enoto postavite tako, da noben oster predmet ne more nikogar naključno poškodovati.

### Prezimovanje:

Enoto pripravite za shranjevanje ob koncu vsake sezone oz. če je ne boste uporabljali najmanj 30 dni.

Shranjevanje puhalnika za daljše obdobje:

1. Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežne napetosti.
2. Enoto pred daljšim shranjevanjem dobro očistite.
3. Odprite vhodni pokrov in odstranite nabrano umazanijo, travo oz. smeti. Preglejte puhalnik in vse cevi. Zaprite in se prepričajte, da je pokrov zaklenjen.
4. Z mehko krtačo odstranite smeti iz ventilacijskih rež in odprtini za dovod zraka. Ne uporabljajte vode.
5. Enoto in podaljšek po možnosti shranjujte v dobro prezračenem, pokritem prostoru, da preprečite nabiranje prahu in umazanije. Ne pokrivajte je s plastiko. Plastika ne diha ter lahko povzroči nastajanje kondenza in morebitno rjavenje oz. korozijo.
6. Preglejte, če so na enoti popuščeni vijaki. Zamenjajte poškodovane, obrabljene oz. zlomljene dele.
7. Za lažje shranjevanje odstranite cev(i).

**Odstranjevanje:**  
(v skladu z direktivo EU  
2002/96/ES)



Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Odstraniti ga morate v skladu z lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

## 6. Vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred nastavljanjem, menjavo opreme ali vzdrževalnimi deli zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost naključnega vklopa električnega orodja.

### PRED VSAKO UPORABO

**Preverite, če so vsi pritrdilni elementi in sestavni deli dobro pritrjeni:**

Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno sestavljeni.

- Vhodni pokrov
- Cev puhalnika
- Sesalne cevi
- Zbiralna vrečka

**Preverite, če so deli poškodovani ali obrabljeni:**

Za zamenjavo poškodovanih ali obrabljenih delov se obrnite na pooblaščen servisno službo.

- Stikalo za vklop/izklop – preverite pravilno delovanje stikala za vklop/izklop: stikalo preklopite v položaj za izklop. Preverite, če se je motor zaustavil, nato ga ponovno zaženite in nadaljujte.
- Vhodni pokrov – enoto prenehajte uporabljati, če se vhodni pokrov ne zapre pravilno oz. je okvarjen.

### PO VSAKI UPORABI

**Preglejte ter očistite enoto in nalepke:**

- Po vsaki uporabi preglejte celotno enoto glede morebitnih popuščanih ali poškodovanih delov. Enoto očistite z vlažno krpo.
- Enoto obrišite s čisto suho krpo.

**Očistite zbiralno vrečko:**

**POMEMBNO:** ZBIRALNA VREČKA MORA BITI PRAVILNO IZPRAZNJENA.

- Zbiralno vrečko je potrebno pravilno prazniti in vzdrževati, da ne pride do poslabšanja in oviranja pretoka zraka.
- Zbiralno vrečko po vsaki uporabi odstranite z enote in jo izpraznite. Vrečke ne shranjujte brez predhodnega praznjenja njene celotne vsebine (trave, listja, ...).
- Vrečko enkrat letno operite. Vrečko odstranite s puhalnika in jo obrnite navzven. Vrečko operite z vodo s cevjo. Pred ponovno uporabo jo obesite in počakajte, da se povsem posuši.



**OPOZORILO:** Če se enota zamaši, jo zaustavite in odklopite podaljšek. Počakajte, da se rotor popolnoma zaustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno sezite v sesalno odprtino in odstranite zamašene smeti. Na ta način zmanjšate možnost telesnih poškodb z rotorjem.

**Odstranjevanje predmeta iz odprtine za vstopni zrak:**

1. Odstranite sesalne cevi.
2. Previdno sezite v sesalno odprtino in očistite območje odprtine za vstopni zrak. Z rotorja odstranite vse smeti.
3. Preglejte rotor glede morebitnih razpok. Če je rotor razpokan ali poškodovan, ne uporabljajte enote. Sestavne dele naj zamenja pooblaščen serviser. Ne poskušajte jih zamenjati sami.

## 7. Odpravljanje težav



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vseh priporočenih ukrepov za odpravljanje napak (z izjemo ukrepov, ki zahtevajo delovanje enote) vedno zaustavite enoto in odklopite podaljšek.

Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje
<b>Enota ne deluje.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stikalo preklopite v položaj za izklop (0).</li><li>2. Podaljšek je odklopljen.</li><li>3. Sprožil se je odklopnik oz. varovalka je pregorela.</li><li>4. Cev puhalnika, cevno koleno in/ali sesalna cev niso pravilno nameščeni.</li><li>5. Zbiralna vrečka je polna.</li><li>6. Mehanska napaka.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stikalo preklopite v položaj za vklop (I).</li><li>2. Podaljšek ponovno priključite.</li><li>3. Ponastavite odklopnik oz. zamenjajte varovalko.</li><li>4. Preverite napeljavo cevi.</li><li>5. Izpraznite zbiralno vrečko.</li><li>6. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.</li></ol>
<b>Enota neobičajno vibrira.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mehanska napaka</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.</li></ol>
<b>Rotor se ne vrti neovirano.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. V območju odprtine za vstopni zrak so smeti.</li><li>2. Mehanska napaka.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Očistite enoto. Odstranite vse smeti.</li><li>2. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.</li></ol>



Za ostale motnje v delovanju se obrnite na servisno službo podjetja GARDENA. Popravila lahko izvajajo samo tehniki servisnega oddelka GARDENA oz. serviserji pooblaščenih prodajalcev GARDENA.

## 8. Tehnični podatki

<b>Motor – priključna moč</b>	največ 3000 W max.
<b>Omrežna napetost</b>	220 – 240 V
<b>Frekvenca</b>	50 Hz
<b>Sesalni pretok</b>	170 l/s
<b>Razmerje drobljenja</b>	16:1
<b>Hitrost pihanja</b>	največ 310 km/h
<b>Masa puhalnika/sesalnika</b>	največ 4,5 kg
<b>Prostornina zbiralne vrečke</b>	45 l
<b>Nivo hrupa na delovnem mestu</b>	82,6 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
<b>Nivo hrupa <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	izmerjen 99 dB(A) / zagotovljen 102 dB(A)
<b>Vibracije rok <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	3,92 ms <sup>2</sup> , K: 1,5 ms <sup>2</sup>

## 9. Servis / Garancija

### Garancija:

V garacijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslani naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.

Cev puhalnika in sesalne cevi so obrabni deli, za katere ne velja garancija.

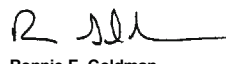
Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem/prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.



<p><b>D Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB Product Liability</b> We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F Responsabilité</b> Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S Produktansvar</b> Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>DK Produktsvar</b> Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p><b>I Responsabilità del prodotto</b> Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E Responsabilidad de productos</b> Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P Responsabilidade sobre o produto</b> Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b> Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b> Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p><b>SK Predmet záruky</b> Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR Ευθύνη για το προϊόν</b> Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p><b>SLO Jamstvo za izdelek</b> Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p><b>RO Responsabilitatea legala a produsului</b> Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>BG Отговорност за качество</b> Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p><b>EST Tootevastutus</b> Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p><b>LT Atsakomybė už produkciją</b> Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p><b>LV Produkta atbildība</b> Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p><b>Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blåser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Sopplador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzac Levélűvívó/szívó Fukar/vysavač Fukáč/vysávač Φυσητήρας/αναρροφητήρας Puhallinik/sesalnik Refulator/aspirator Духалка/вакуум Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/puteklšūcējs</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytyksnivaeu: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom nateženja dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>																																												
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Typen:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Types:</td> <td>Typy:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Číslo artiklu:</td> </tr> <tr> <td>Types :</td> <td>Typ :</td> <td>Référence :</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Types :</td> <td>Typ :</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Αριθ. είδους:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Art št.:</td> </tr> <tr> <td>Typer:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyytipi:</td> <td>Tipove:</td> <td>Tooten:o</td> <td>Apt. номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipi:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Tipai:</td> <td>Art. No:</td> <td>Gaminio nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art. no:</td> <td>Izstr.:</td> </tr> <tr> <td>Tygo:</td> <td></td> <td>Nr artykulu:</td> <td></td> </tr> </table> <p><b>ErgoJet 3000 (EJ3000)</b></p>	Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:	Types :	Typ :	Référence :	Art.:	Types :	Typ :	Art.nr.:	Αριθ. είδους:	Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:	Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:	Tyytipi:	Tipove:	Tooten:o	Apt. номер:	Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:	Tipos:	Tipai:	Art. No:	Gaminio nr.:	Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:	Tygo:		Nr artykulu:		<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklų: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																												
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:																																												
Types :	Typ :	Référence :	Art.:																																												
Types :	Typ :	Art.nr.:	Αριθ. είδους:																																												
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:																																												
Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:																																												
Tyytipi:	Tipove:	Tooten:o	Apt. номер:																																												
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:																																												
Tipos:	Tipai:	Art. No:	Gaminio nr.:																																												
Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:																																												
Tygo:		Nr artykulu:																																													
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Pri námi neschválenej zmene prístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:</p> <p>EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: EU direktivovs: ES-direktīvas:</p> <p><b>2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC</b></p>	<p>Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p><b>2011</b></p>																																												
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Geltende Normen: Applicable standards:</p> <p><b>EN 60335-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, ISO 11094</b></p>	<p>Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011</p>																																												
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire</p> <p>De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinomoocnik Meghatalmazott Zpinomocnēnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščeneec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>																																												
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Ronnie E. Goldman</b> Director of Engineering – Handheld products</p>																																												
<p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tентаattamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>																																														
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt tingluse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>																																														
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> <p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>																																														
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>																																															

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA France  
Immeuble Exposit  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**  
ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tlelisi  
**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μδ Ηφαιστου 33Α  
Βλ. Πτ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaItalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau  
**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 0000  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgrm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Polska Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C / Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

115446526 11.01.2011

Husqvarna AB  
SE-561 82  
Huskvarna  
Sweden

9332-20.960.01/1211  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-88070 Ulm  
http://www.gardena.com